






Rinieri



MADE IN

ITALY



-  INTERCEPPI
-  OFFSET MACHINERIES
-  EQUIPEMENT INTERCEPS
-  STOCKRAUMGERATE
-  MAQUINARIAS INTERCEPAS

MADE IN ITALY SINCE 1920

www.rinieri.com



Nei primi anni 70 iniziammo a sviluppare le prime macchine per la lavorazione del terreno tra i ceppi delle piante di vigneti e frutteti. In questo periodo vengono alla luce gli aratri interceppi a leva nel '70, le frese interfilari FA prima a leva nel '72 e poi con rientro idraulico (poi rinominate FS), gli erpici rotanti interfilari TM nel '74 (poi rinominate EP), gli erpici rotanti EL nel '78, i modelli ELX ed E-DUE all'inizio degli anni 2000 e infine la coltivatrice interceppi per tartufo ET nel 2013. Tutte queste macchine hanno avuto uno sviluppo continuo nel corso degli anni grazie alla nostra presenza in quasi tutti i mercati ed al costante scambio di informazioni con i nostri rivenditori. Oggi Rinieri, grazie a quasi mezzo secolo di esperienza negli interfilari, è leader di mercato con prodotti di altissima qualità.



1974



1992



A principios de los años 70 empezamos a desarrollar las primeras máquinas para trabajar la tierra entre las cepas de plantas en los viñedos y huertos. En este período se producen arados intercepas con palanca en el 1970, fresas entre las hilas FA con palanca y después con sistema hidráulico en el 1972 (más tarde renombrado FS), la grada rotativa TM en el 1974 (más tarde renombrado EP) gradas rotativas en el 1978 EL, modelos ELX y E-DUE a principios de la década de 2000, y finalmente la cultivadora intercepa para trufa ET en el 2013. Todas estas máquinas han tenido un desarrollo continuo a lo largo de los años gracias a nuestra presencia en casi todos los mercados y el intercambio constante de información con nuestros revendedores y distribuidores. Rinieri Hoy, gracias a casi medio siglo de experiencia en los intercepas, es el líder del mercado con productos de la más alta calidad.



1973



At the beginning of 70s we started developing the first equipment for working between the trees and vines. In this period born the first in-row plow with lever in 1970, the in and out tiller FA with lever first and then with hydraulic acting in 1972 (then renamed FS), the in-row power harrow TM in 1974 (then renamed EP), the power harrow EL in 1978, the models ELX and E-DUE at the beginning of 2000 and last the cultivator for truffle ET in 2013. All these machines have been developing during the years thanks to our presence in all the market and thanks to information exchange with our dealers and distributors. Nowadays Rinieri with half century of experience in inter-row equipment is leader in the market with high quality products.



Au début des années '70 nous avons commencé à projeter les premières machines pour le travail du sol entre les souches des vignobles et des vergers. En cette période nous avons construit les premières charrues interceps avec levier, les fraises interceps FA au début avec levier, ensuite, en 1972 avec le retour hydraulique (plus tard rebaptisées FS), les herses rotatives interceps TM en 1974 (ensuite rebaptisées EP), les herses rotatives en 1978, les modèles ELX et E-DUE au début des ans 2000 et enfin le cultivateur interceps pour truffes modèle ET en 2013. Toutes ces machines ont eu un développement continu au cours des années grâce à notre présence dans presque tous les marchés et à l'échange continu d'informations avec nos revendeurs. Aujourd'hui, Rinieri, après un demi-siècle d'expérience dans les interceps, est devenu un leader dans le marché avec des produits de la plus haute qualité.



In den frühen 70er Jahren haben wir begonnen die ersten Maschinen für die Bearbeitung des Bodens zwischen den Stöcken in Weinbergen und Obstplantagen zu entwickeln. In dieser Zeit haben wir die ersten Pflüge mit Hebel (im Jahr 1970) und dann die Fräse FA für die Arbeit zwischen den Stöcken mit Hebel und mit Hydraulikrück (im Jahr 72, dann FS genannt), rotierenden Eggen TM für die Arbeit zwischen den Stöcken (im Jahr 1974, dann EP genannt), rotierenden Eggen EL (im Jahr 1978), die Modelle ELX und E-DUE (zu Beginn der 2000er Jahren) und endlich Kreiselegge ET für Trüffelbau (im Jahr 2013) gebaut. Alle diese Maschinen haben eine ständige Weiterentwicklung im Laufe der Jahren dank unserer Gegenwart in allen Märkten und dank der ständigen Informationsaustausch mit unseren Vertreter gehabt. Heute ist Rinieri, dank einem halben Jahrhundert Erfahrung in der Arbeit zwischen den Stöcken, Leader mit Produkten von höchster Qualität.



2012

Processing

PENDENZA - SLOPE - PENTE- NEIGUNG - PENDIENTE



Pianura
Flat
Plaine
Ebene
Llanura

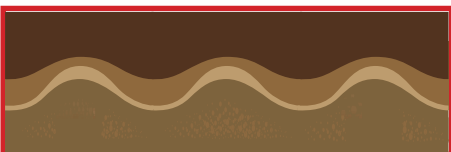
AI, AD, FS, EL ,ELX, EP, ET



Collina
Hill
Colline
Hügel
Colina

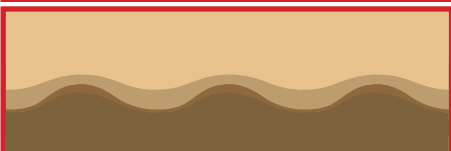
EL, ELX, EP, ET

TERRENI - SOILS - SOLS - BODEN - SUELOS



Terreno argilloso
Clayey soil
Sol argileux
Tonhaltiger Boden
Seulo arcilloso

AI, AD, FS, EL ,ELX, EP, ET



Terreno sabbioso
Sandy soil
Sol sablonneux
Sandiger Boden
Seulo arenoso

AI, AD, FS, EL ,ELX, EP, ET



Terreno con presenza di sassi
Stony soil
Sol avec de pierres
Mit Steinen geschliffen
Seulo con piedras

AI, AD, EL, ELX, EP , ET

ERBA - GRASS - HERBE- GRASS - HIERBA



Erba bassa
Low grass
Herbe rase
Flaches Grass
Hierba finas

AI, AD, FS, EL , ELX, EP



Erba media
Medium grass
Herbe moyenne
Medium Grass
Hierba media

AI, AD, FS, EL, ELX, EP



Erba alta
High grass
Herbe haute
Hohes Grass
Hierba alta

FS

OPTIONAL: COMANDI - CONTROL - COMMANDE - SICHERHEITSHEBEL - CONTROL



Comando di emergenza idraulico a leva
Hydraulic safety control with lever over ride
Commande de sécurité hydraulique avec levier
Hydraulischer Sicherheitshebel
Control de emergencia hidráulico con palanca

FS, FS-A, EL ,EL-A, EP, ET



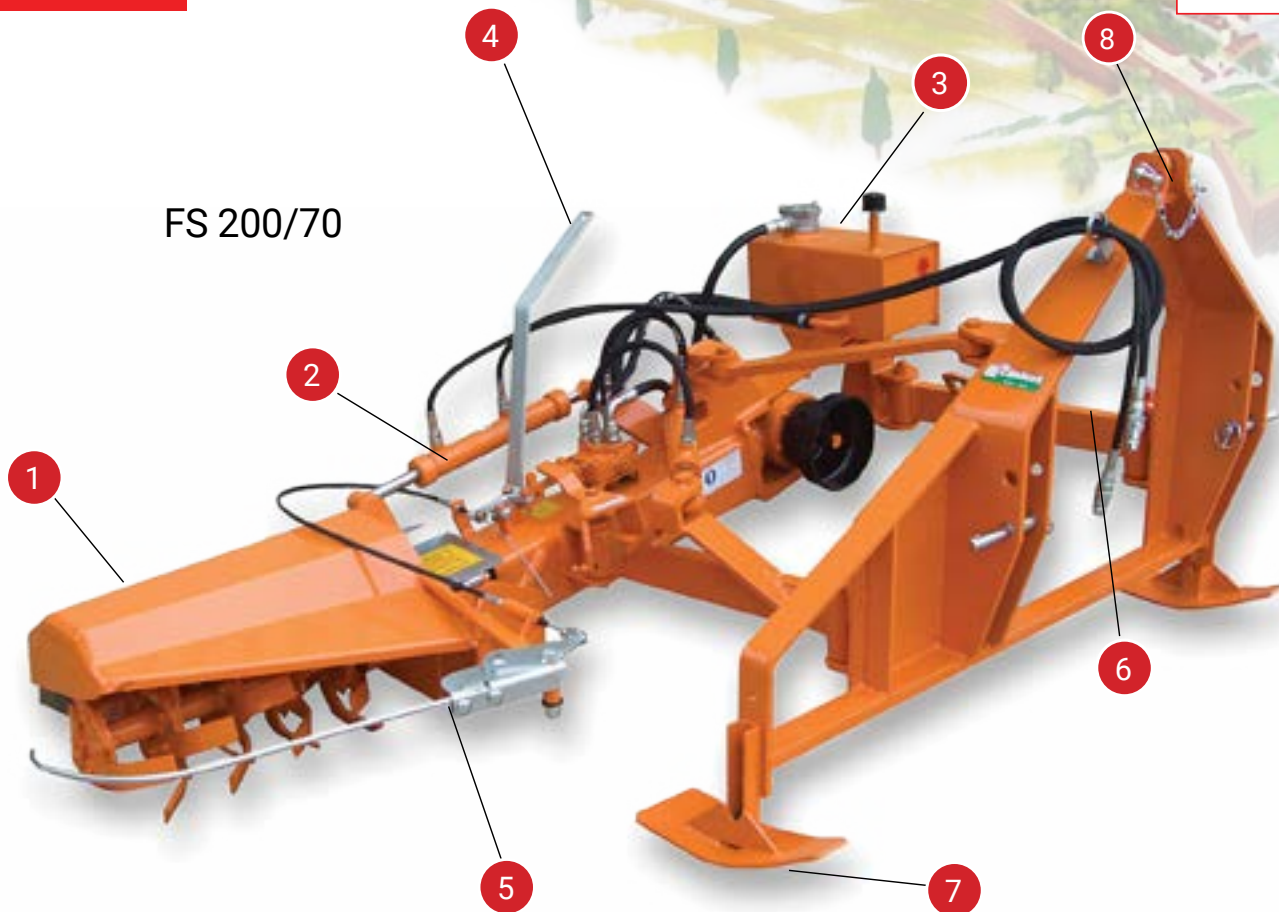
Comando di emergenza a pulsante elettroidraulico
Electro-hydraulic safety control with push button over ride
Commande de sécurité avec poussoir électrohydraulique
Elektrohydraulische Sicherheitsvorrichtung mit Drücker
Control de emergencia con pulsador electrohidráulico

FS, FS-A, EL ,EL-A, ET

FS

3,5
MAX
SPEED
2
mph

FS 200/70



OPTIONAL:



1

Teste di lavoro 55-70-85cm
Working heads 55-70-85cm (22'-27'-33')
Tête de travail 55-70-85cm
Arbeitsköpfe zu 55-70-85cm
Cabezales de trabajo 55-70-85 cm

2

Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo

3

Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente

4

Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual

5

Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable

6

Spostamento a 2 bracci su FS 100-130-160, a 3 bracci su FS 200-220
Side shift on 2 arms for FS 100-130-160, on 3 arms for FS 200-220
Déplacement sur 2 bras pour FS 100-130-160, sur 3 bras pour FS 200-220
Seitenverschiebung mit 2 Armen bei FS 100-130-160, mit 3 Armen bei FS 200-220
Desplazamiento en 2 brazos para FS 100-130-160, en 3 brazos para FS 200-220



Le frese interceppi FS sono adatte a soddisfare ogni esigenza di fresatura in vigneti e frutteti con distanza minima tra i ceppi di 80 cm. Il lavoro risulta molto efficace anche in presenza di erba infestante molto sviluppata. Tutti i modelli sono dotati di angolazione idraulica della testa fresante e di un ammortizzatore che attutisce i colpi più violenti. Vengono prodotte in 5 modelli per filari da 1,50 m fino a 6 m.



The FS rotary tillers satisfy every hoeing need on rows with plants spaced at least 80 cm. They ensure a very good weeding even with developed and sturdy grass. 5 models available with hydraulic height adjustable rotor head, spring damper to cushion violent strokes, suitable for 1,50 - 6 metres wide rows.



La série FS a été conçue pour satisfaire toute exigence de fraissage des vignobles et vergers, surtout en présence de mauvaises herbes même très développées. Distance entre les plantes au moins 80 cm. Tête de fraissage réglable en hauteur, amortisseur à ressort qui atténue les chocs. La série FS est composée par 5 modèles pour rangées de 1,5 jusqu'à 6 mètres de large.



info@rinieri.com - www.rinieri.com



7




Slitte di appoggio standard, ruote opzionali
 Skids standard, optional wheels
 Chariot d'appui standard, option roues
 Kufen serienmäßig, Räder optional
 Patines de apoyo estandard, ruedas opcionales

8

Attacco a 3 punti cat 1 e 2
 3 point hitch CAT.1-2
 Attelage à 3 points CAT.1-2
 Dreipunktbau Kat.1-2
 Enganche de 3 puntos CAT.1-2

9

Optional ruote al posto delle slitte (solo per mod. FS 100 - 130)
 Optional wheels instead of skids (for models FS 100 - 130)
 Optional roue à la place du chariot (uniquement pour le mod. FS 100 - 130)
 Optional Räder an Stelle der Kufen (nur für Mod. FS 100 - 130)
 Optional ruedas en lugar de patines (solo para mod. FS 100 - 130)

MOD	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch) min-max			 kg (lbs)	 Hp
					E cm (inch)	F cm (inch)		
FS 100/55	100 (39)	55 (22)	30 (12)	150 - 200 (59 - 79)	20 (8)	18 (7)	230 (506)	25
FS 130/55	130 (51)	55 (22)	30 (12)	180 - 280 (71 - 110)	20 (8)	18 (7)	230 (506)	25
FS 160/55	160 (63)	55 (22)	50 (20)	250 - 350 (98 - 138)	20 (8)	18 (7)	270 (594)	30
FS 160/70	175 (69)	70 (28)	50 (20)	250 - 350 (98 - 138)	20 (8)	18 (7)	280 (616)	30
FS 200/55	185 (73)	55 (22)	55 (22)	300 - 450 (118 - 177)	20 (8)	18 (7)	350 (770)	40
FS 200/70	200 (79)	70 (28)	55 (22)	300 - 450 (118 - 177)	20 (8)	18 (7)	360 (792)	40
FS 220/70	220 (87)	70 (28)	55 (22)	350 - 600 (138 - 236)	20 (8)	18 (7)	380 (836)	50
FS 220/85	235 (93)	85 (33)	55 (22)	350 - 600 (138 - 236)	20 (8)	18 (7)	390 (859)	50

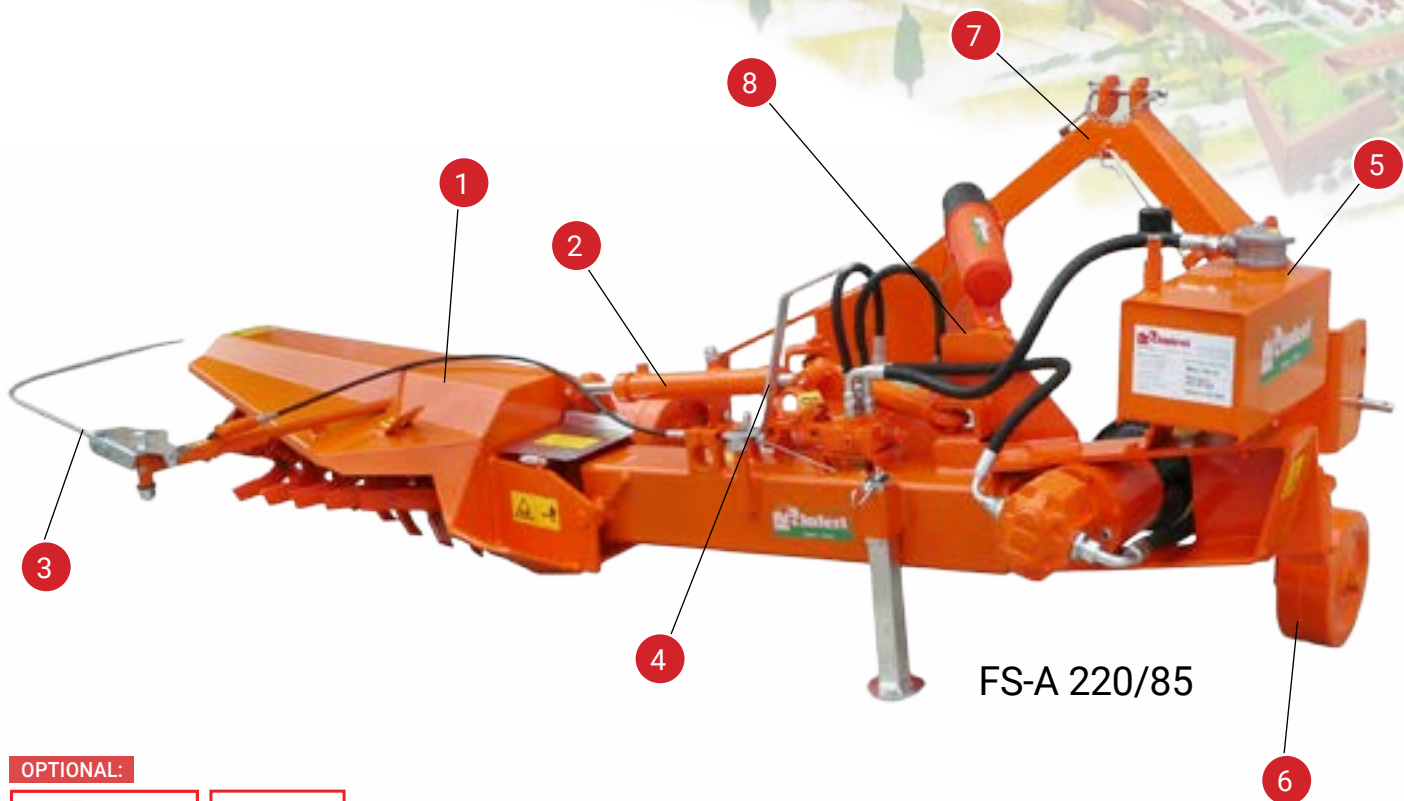


Die rotierenden Fräsen FS genügen allen Hackanforderungen in den Reihen. Sie sind ein wirksames Mittel gegen Unkraut und entwickeltes, kräftiges Grass. Abstand zwischen den Pflanzen: mindestens 80 cm. Es gibt 5 Modelle mit hydraulisch höhenverstellbaren Rotor und Federdämpfer zum Dämpfen der stärkeren Stöße. FS ist einsetzbar für 1,50 m bis 6 m breite Reihen.



Las fresadoras entre hileras FS son aptas para satisfacer todo tipo de exigencia de cultivadoras en viñedos y plantaciones de frutales, con una distancia mínima entre cepas de 80 cm. El trabajo resulta muy eficaz aún en presencia de hierba infectante muy desarrollada. Todos los modelos están dotados de angulación hidráulica de la cabeza y de un amortiguador que atenúa los golpes más violentos. Se producen en 5 modelos para hileras desde 1,50 m hasta 6 m.

FS-A



FS-A 220/85

OPTIONAL:



- | | | | |
|---|--|--|---|
| <p>1</p> <p>Teste di lavoro 55-70-85cm
Working heads 55-70-85cm (22'-27'-33')
Tête de travail 55-70-85cm
Arbeitsköpfe zu 55-70-85cm
Cabezales de trabajo 55-70-85 cm</p> | <p>2</p> <p>Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo</p> | <p>3</p> <p>Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable</p> | <p>4</p> <p>Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual</p> |
| <p>5</p> <p>Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente</p> | <p>6</p> <p>Ruote di appoggio
Support wheel
Roue d'appui
Stützräder
Rueda de apoyo</p> | <p>7</p> <p>Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2</p> | <p>8</p> <p>Spostamento a 2 bracci su FS-A 100-130-160, a 3 bracci su FS-A 200-220
Side shift on 2 arms for FS-A 100-130-160, on 3 arms for FS-A 200-220
Déplacement sur 2 bras pour FS-A 100-130-160, sur 3 bras pour FS-A 200-220
Seitenverschiebung mit 2 Armen bei FS-A 100-130-160, mit 3 Arment bei FS-A 200-220
Desplazamiento en 2 brazos para FS-A 100-130-160, en 3 brazos para FS-A 200-220</p> |



Serie di fresatrici interceppi anteriori prodotte per essere utilizzate con trattori a guida retroversa o con sollevatore anteriore. Pur mantenendo la stessa efficacia e le stesse caratteristiche delle frese posteriori FS, hanno il vantaggio di una migliore visibilità di lavoro. Vengono costruite in diverse misure di spostamento per filari da m. 2,50 fino a 6 mt.



FS-A rotary hoeing tillers are new, manufactured to be used with reversible-drive tractor and with front lift. They keep the same features and performance of rear mount FS while offering an easier view of working area. Different models available, with different side shifting lengths, suitable for 2,50 - 6 metres wide rows.






Cette nouvelle série de fraises interceps antérieures pour tracteurs avec conduite renversée ou releveur antérieur, conserve efficacité et caractéristiques des cultivateurs rotatifs interceps postérieurs FS, avec l'avantage d'une meilleure visibilité du travail. La série FS-A est composée par plusieurs modèles pour rangées de 2,50 jusqu'à 6 mètres de large.



info@rinieri.com - www.rinieri.com



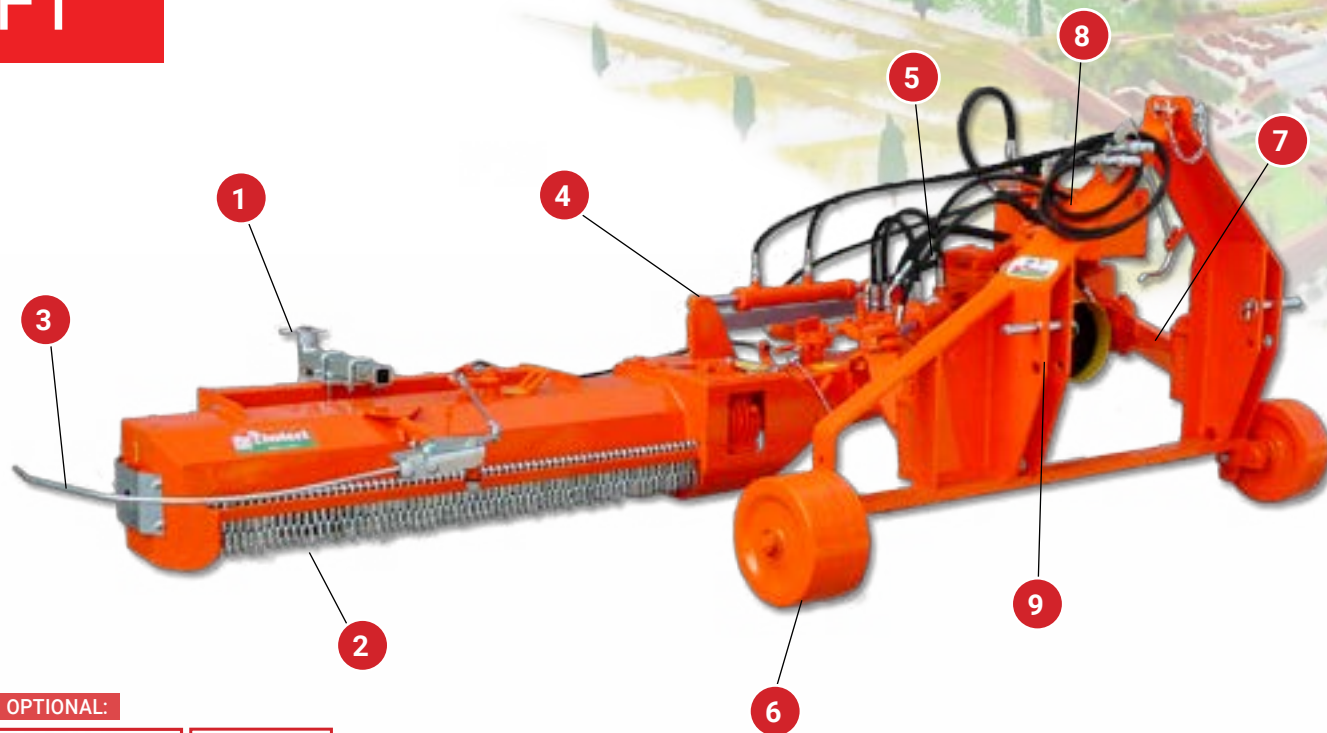
MOD	A	B	C	D				
	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch) min-max	E cm (inch)	F cm (inch)		
FS-A 160/55	160 (63)	55 (22)	35 (22)	250 - 350 (98 - 138)	20 (8)	18 (7)	270 (595)	30
FS-A 160/70	175 (69)	70 (28)	35 (22)	250 - 350 (98 - 138)	20 (8)	18 (7)	280 (617)	30
FS-A 200/55	185 (73)	55 (22)	35 (22)	300 - 450 (118 - 177)	20 (8)	18 (7)	350 (771)	40
FS-A 200/70	200 (79)	70 (28)	35 (22)	300 - 450 (118 - 177)	20 (8)	18 (7)	360 (794)	40
FS-A 220/70	220 (87)	70 (28)	35 (22)	350 - 600 (138 - 236)	20 (8)	18 (7)	380 (840)	50
FS-A 220/85	235 (93)	85 (33)	35 (22)	350 - 600 (138 - 236)	20 (8)	18 (7)	390 (860)	50



Die rotierenden Fräsen FS-A werden an der Vorderseite des Traktors und am Frontheber befestigt. Sie verfügen über die gleichen Merkmale und die gleiche Effektivität wie an der Rückseite montierte Fräsen. Die FS-Pflüge bieten einen besseren Überblick während der Arbeit. Es gibt verschiedene Modelle mit einstellbaren Seitenlängen für Abstände von 2,50 m bis 6 m breite Reihen.








Esta serie de cultivadoras entre hileras anteriores son producidas para ser utilizadas en tractores con elevador anterior o a conducción retrostante. Son máquinas de nueva producción pero manteniendo la misma eficacia y las mismas características de las gradas rotativas posteriores FS, tienen la ventaja de una mejor visibilidad en el trabajo. Son construídas en distintas medidas de desplazamiento para hileras desde 2,50 mt hasta 6 m.





OPTIONAL:




- | | | | |
|--|---|--|--|
| <p>1</p> <p>Rullo di appoggio posteriore
Rear support roller
Rouleau de support arrière
Hintere Stützrolle
Rodillo de apoyo trasero</p> | <p>2</p> <p>Catene di protezione anteriori
Front safety chains
Chaînes de protection antér.
Vordere Sicherheitsketten
Cadenas de protección delanteras</p> | <p>3</p> <p>Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable</p> | <p>4</p> <p>Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo</p> |
| <p>5</p> <p>Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual</p> | <p>6</p> <p>Ruote di appoggio anteriori
Front wheels standard
Roues d'appui antérieur
Räder serienmäßig
Ruedas de apoyo delantera</p> | <p>7</p> <p>Spostamento a 3 bracci
Side shift on 3 arms
Déplacement sur 3 bras
Seitenverschiebung mit 3 Arment
Desplazamiento en 3 brazos</p> | <p>8</p> <p>Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente</p> |
| | | | <p>9</p> <p>Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2</p> |


MOD	 N°	 cm (inch)	 cm (inch)	 kg (lbs)	 Hp
FT 200/120	40	245 (96)	120 (47)	410 (903)	50
FT 220/120	40	265 (104)	120 (47)	430 (948)	50

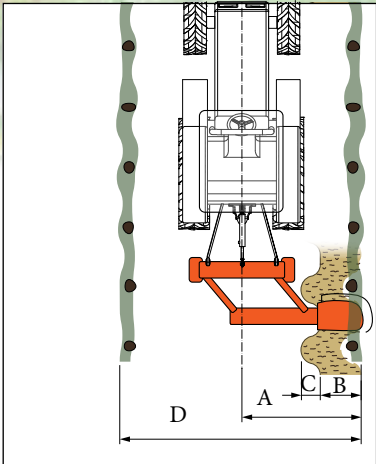
 Trinciatutto interceppi per il diserbo meccanico in frutteti e vigneti.

 Interow shredder for mechanical weeding in orchards and vineyards.

 Broyeur interceps pour le desherbage mécanique dans vergers et vignobles.

 Zerkleinerung für den mechanischen Weinbau in Weinbergen und Obstplantagen

 Trituradora intercepa para el deshierbo mecánico en huertos y viñedos



MOD.	A cm	B cm	C cm	D min cm	D max cm
FT 200/120	245	120	55	350	500
FT 220/120	265	120	55	400	600

CARRELLO PER TRASPORTO STRADALE



Carrello omologato
trasporto stradale
300x200 cm



Trailer 300x200 cm for
road transport



Chariot pour le
transport routier
300x200 cm



Wagen für
Straßentransport
300x200 cm



Carro para el transporte
por carretera 300x200 cm

info@rinieri.com - www.rinieri.com



EL

3,5
MAX
SPEED
2
mph



EL 140



OPTIONAL:



1

Teste di lavoro 65-100cm
Working heads 65-100cm (25'-39')
Tête de travail 65-100cm
Arbeitsköpfe zu 65-100cm
Cabezales de trabajo 65-100cm

2

Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo

3

Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable

4

Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente



L'originale erpice rotante per vigneto e frutteto, risultato di 30 anni di sviluppo e miglioramenti, è in grado di lavorare in condizioni difficili ed in collina grazie all'inclinazione delle testate di lavoro. Gli erpici rotanti della serie EL. estirpano le erbe infestanti e non creano suola di lavoro. La distanza minima interceppo è di 50 cm.



The original in-row power harrow for vineyards and orchards is the result of 30 years of developing. It can work in difficult conditions and on hills sides thank to the tilting of the working head. The power harrow EL series removes the grass from the ground and does not make any tillage pan. The minimum distance in the row can be 50cm.



L'original herse rotative pour vignoble et verger, résultat de 30 années de développement et d'amélioration, idéal pour travailler dans des conditions difficiles et dans la colline grâce à l'inclinaison des têtes de travail. Les herse rotatives modèle EL déracinent les mauvaises herbes et ne compactent pas le terrain. La distance entre les plantes doit être au moins 50 cm.



info@rinieri.com - www.rinieri.com



5

Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual

6

Spostamento a 3 bracci
Side shift on 3 arms
Déplacement sur 3 bras
Seitenverschiebung mit 3 Armen
Desplazamiento en 3 brazos

7

Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2

8

Slitte d'appoggio su EL70-90-115-140-170, carrello con ruote EL 170-200-225
Skids on EL70-90-115-140-170, wheels on EL 170-200-225
Chariot sur EL70-90-115-140-170, chassis avec roues EL 170-200-225
Kufen bei EL70-90-115-140-170, Räder bei EL 170-200-225
Patines para EL70-90-115-140-170, chasis con ruedas EL 170-200-225

9

Optional ruote al posto delle slitte (solo per mod. EL 70 - 90 - 115 - 140 - 170)
Optional wheels instead of skids (for models EL 70 - 90 - 115 - 140 - 170)
Optional roue à la place du chariot (uniquement pour le mod. EL 70 - 90 - 115 - 140 - 170)
Optional Räder an Stelle der Kufen (nur für Mod. EL 70 - 90 - 115 - 140 - 170)
Optional ruedas en lugar de patines (solo para mod. EL 70, 90, 115, 140, 170)

MOD	A	B	C	D				
	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch) min-max	E cm (inch)	F cm (inch)		
EL 70	70 (27)	65 (26)	30 (12)	100 - 150 (39 - 59)	10 (4)	18 (7)	230 (500)	30
EL 90	90 (35)	65 (26)	40 (16)	140 - 200 (55 - 79)	10 (4)	18 (7)	260 (570)	30
EL 115	115 (45)	65 (26)	45 (18)	170 - 250 (67 - 98)	10 (4)	18 (7)	300 (660)	30
EL 140	140 (55)	65 (26)	50 (20)	200 - 300 (79 - 118)	10 (4)	18 (7)	320 (700)	40
EL 170	170 (67)	65 (26)	50 (20)	250 - 380 (98 - 150)	10 (4)	18 (7)	340 (750)	40
EL 170/100	205 (81)	100 (39)	50 (20)	300 - 450 (118 - 177)	10 (4)	18 (7)	430 (950)	50
EL 200	200 (79)	65 (26)	50 (20)	300 - 450 (118 - 177)	10 (4)	18 (7)	410 (900)	50
EL 200/100	235 (92)	100 (39)	50 (20)	350 - 500 (138 - 197)	10 (4)	18 (7)	480 (1050)	60
EL 225	225 (88)	65 (26)	50 (20)	350 - 600 (138 - 236)	10 (4)	18 (7)	430 (950)	50
EL 225/100	260 (102)	100 (39)	50 (20)	450 - 600 (177 - 236)	10 (4)	18 (7)	500 (1100)	60



Die originale Zwischenstockkreiselegge für Wein- und Obstbau ist das Resultat von 30 Jahren Entwicklung. Dank der Neigung des Arbeitskopfes kann das Gerät auch unter schwierigen Bedingungen und am Hang eingesetzt werden. Die Kreiseleggen der Serie EL entfernen Unkraut und lassen keine Arbeitssohle. Der Mindestabstand zwischen den Pflanzen muss 50 cm betragen.



La original grada rotativa para viñedos y frutales, resultado de 30 años de desarrollo y mejoras, es apta para el trabajo en condiciones difíciles y en cerros gracias a la inclinación de su cabezal. Las gradas rotativas de la serie EL proporcionan el deshierbe y no crean suela de compactación. La distancia mínima entre troncos debe ser de 50 cm.

EL-A

MAX SPEED
3,5
2
mph



OPTIONAL:



1

Teste di lavoro 65-100cm
Working heads 65-100cm (25'-39')
Tête de travail 65-100cm
Arbeitsköpfe zu 65-100cm
Cabezales de trabajo 65-100cm

2

Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo

3

Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable

4

Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente

5

Comando di sicurezza a leva manuale, (optional leva idraulica o pulsante elettroidraulico)
Safety controls available (hydraulic lever and push button over ride optional)
Commande de sécurité à levier manuelle (levier hydraulique et poussoir optional)
Verfügbare Sicherheitsvorrichtungen (Hebel, hydraulischer Hebel und Drücker optional)
Mando de seguridad con palanca manual (con palanca hidráulica y botón optional)

6

Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2

7

Spostamento a 2 bracci su EL-A 90, a 3 bracci su EL-A 115-140-170-200-225
Side shift on 2 arms for EL-A 90, on 3 arms for EL-A 115-140-170-200-225
Déplacement sur 2 bras pour EL-A 90, sur 3 bras pour EL-A 115-140-170-200-225
Seitenverschiebung mit 2 Armen bei EL-A 90, mit 3 Arment bei EL-A 115-140-170-200-225
Desplazamiento en 2 brazos para EL-A 90, en 3 brazos para EL-A 115-140-170-200-225

8

Ruote di appoggio
Support wheel
Roue d'appui
Stützräder
Rueda de apoyo



Serie di erpici interceppi anteriori prodotta per essere utilizzata con trattori a guida retroversa o con sollevatore anteriore. Mantenendo la stessa efficacia e le stesse caratteristiche degli erpici rotanti posteriori EL hanno il vantaggio di una migliore visibilità del lavoro. Vengono costruiti in diverse misure di spostamento per filari da m. 1,20 fino a 6 m.



EL-A hydraulic offset cultivators are new and manufactured to be used with reversible-drive tractor or with front lift. They keep the same features and efficaciousness of rear mount hydraulic offset cultivator EL, while offering an easier view of the working area. Many models available, with different side shifting lengths and suitable for 1,20 - 6 metres wide rows.






Série de cultivateurs interceps antérieurs pour tracteurs avec conduite renversée ou releveur antérieur. Ces nouveaux cultivateurs, tout en conservant efficacité et caractéristiques des cultivateurs rotatifs interceps postérieurs EL, ont l'avantage d'une meilleure visibilité du travail. La série EL est composée par plusieurs modèles pour rangées de 1,20 jusqu'à 6 mètres de large.



info@rinieri.com - www.rinieri.com



MOD	A	B	C	D				
	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch) min-max	E cm (inch)	F cm (inch)		
EL-A 90	90 (35)	65 (26)	32 (12)	140 - 200 (55 - 78)	10 (4)	18 (7)	260 (573)	30
EL-A 115	115 (45)	65 (26)	35 (13)	170 - 250 (66 - 98)	10 (4)	18 (7)	300 (661)	30
EL-A 140	140 (55)	65 (26)	35 (13)	200 - 300 (78 - 118)	10 (4)	18 (7)	320 (705)	40
EL-A 170	170 (67)	65 (26)	35 (13)	250 - 380 (98 - 149)	10 (4)	18 (7)	340 (750)	40
EL-A 170/100	205 (80)	100 (39)	35 (13)	300 - 450 (118 - 177)	10 (4)	18 (7)	430 (950)	50
EL-A 200	200 (79)	65 (26)	35 (13)	300 - 450 (118 - 177)	10 (4)	18 (7)	410 (903)	50
EL-A 200/100	235 (92)	100 (39)	35 (13)	350 - 500 (137 - 196)	10 (4)	18 (7)	480 (1060)	60
EL-A 225	225 (89)	65 (26)	35 (13)	350 - 600 (137 - 236)	10 (4)	18 (7)	430 (950)	50
EL-A 225/100	260 (92)	100 (39)	35 (13)	450 - 600 (177 - 236)	10 (4)	18 (7)	500 (1102)	60



EL-A hydraulische Offset Kultivatoren zur Befestigung an der Vorderseite und an Frontheber. Sie verfügen über die gleichen Eigenschaften und ebenso gute Effektivität wie hinten montierte Kultivatoren EL. Bei der Befestigung an der Vorderseite ist ein besserer Überblick möglich. Es gibt viele Modelle mit verschiedenen einstellbaren Seitenlängen für 1,20 m. bis 6,0 m. breite Reihen.



Esta serie de gradas anteriores para trabajar entre troncos son producidas para tractores a conducción retrostante o con elevador anterior. Son máquinas de nueva producción que, manteniendo la misma eficacia y las mismas características de las rotativas posteriores EL, tienen la ventaja de una mayor visibilidad en el trabajo. Son construídas con varias medidas de desplazamiento, para hileras desde 1,20 hasta 6 m.

EL-X + RSA

3,5
MAX
SPEED
2
mph



- | | | | | |
|---|--|---|--|---|
| <p>1
Testa di lavoro 65 cm
Working head 65 cm (26)
Tête de travail 65 cm
Arbeitsköpfe zu 65 cm
Cabezale de trabajo 65 cm</p> | <p>2
Ruote di appoggio
Support wheel
Roue d'appui
Stützräder
Rueda de apoyo</p> | <p>3
Tastatore elettronico
Electronic sensor
Palpeur électronique
Elektronik Feintaster
Palpador electrónico</p> | <p>4
Serbatoio olio autonomo
Hydraulic reserve oil
Réservoir huile indépendant
Unabhängiger Öltank
Tanque aceite autónomo</p> | <p>5
Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2</p> |
|---|--|---|--|---|



Coltivatore interceppi ELX abbina ridotte misure di ingombro alla massima robustezza per una grande affidabilità anche in condizioni estreme. Dotata di 3 bracci per lo spostamento, di un dispositivo antiurto meccanico e cardano con limitatore a nottolini. Dispone di serie di un sistema di guida automatico brevettato RSA che controlla lo spostamento della macchina in fase di riallineamento verso il filare. Quando il tastatore incontra il ceppo, la macchina si chiude normalmente uscendo da sotto la fila. Quando il tastatore perde il contatto con il ceppo, la macchina si apre spostandosi verso la fila solo della misura impostata. Quindi ad un andamento non rettilineo del trattore corrisponderà un andamento rettilineo della lavorazione. Sulla EL standard invece ad un andamento non rettilineo del trattore corrisponderà un andamento uguale della lavorazione. Questo comporta di avere in alcuni casi la testata di lavoro posizionata eccessivamente oltre la fila causando lo svantaggio in termini di velocità di lavoro e di sicurezza rispetto alla ELX.



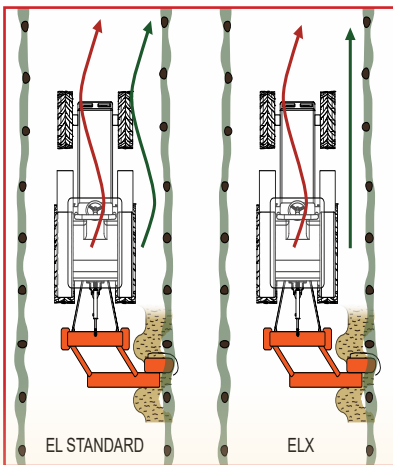
ELX combines reduced overall and sturdiness for big reliability in stony soils. It is ideal for demanding customer who have to work in difficult conditions, in hard and stony soil. The machine has a three-arm sideshift, a mechanic anti-shock system for dampening and a special PTO shaft with a ratchet style torque limiter. The machine mount a special patent device "RSA" that controls the side shifting of the machine when it comes back to the trees line. When the sensor rod find the tree the machine works as normal and avoid the obstacle. When the sensor leave the tree, the machine come back only for the distance which has been set up. Therefore, if the tractor does not run in a straight line, the work will run in a straight line. On the standard EL, on the other hand, a non-rectilinear tractor line corresponds to an equal working line. In some cases, this means that the working head is positioned too far beyond the row, which is a disadvantage in terms of working speed and safety compared to the ELX.



Le cultivateur interceps ELX aux dimensions contenues est une machine très robuste et fiable même dans des conditions de travail extrêmes. Il est idéal pour les clients les plus exigeants qui doivent travailler dans des conditions particulièrement difficiles, sur des sols très compacts et caillouteux. Il possède trois bras pour le déplacement, un dispositif anti-chocs mécanique, destiné à amortir les secousses les plus violentes et il est équipé de série d'un cardan avec clichets de verrouillage. La machine monte un système breveté de contrôle automatique du déplacement "RSA" que contrôle le déplacement de la machine lors du réaligement vers la rangée. Lorsque le palpeur rencontre la souche, la machine se ferme normalement en sortant de sous la rangée. Lorsque le palpeur perd le contact avec la souche, la machine s'ouvre en se déplaçant vers la rangée uniquement par la mesure réglée. Par conséquent, un mouvement non rectiligne du tracteur correspondra à un mouvement rectiligne de travail. De l'autre côté, sur la EL standard, un mouvement qui n'est pas rectiligne du tracteur correspondra à un mouvement pas rectiligne du travail. Cela signifie que dans certains cas, l'en-tête de travail est positionné trop loin au-delà de la ligne, ce qui entraîne un désavantage en termes de vitesse de travail et de sécurité par rapport à l'ELX.



info@rinieri.com - www.rinieri.com

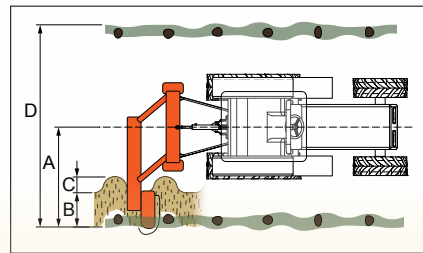


6

Sistema di controllo automatico dello spostamento "RSA" di serie
 "RSA" Device for off set control standard
 Système de contrôle automatique du déplacement "RSA" standard
 "RSA" automatische Seitenverschiebungserstellung serienmäßig
 Dispositivo para el control programado de desplazamiento "RSA" estándar

7

Inclinazione della testa di lavoro
 Hydraulic tilting of the working head
 Inclinaison de la tête de travail Hydr.
 Neigungverstellung des Arbeitskopfes
 Inclinación de la cabezal de trabajo



MOD	A	B	C	D				
	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch) min-max	E cm (inch)	F cm (inch)	Kg (lbs)	Hp
ELX 115	115 (45)	65 (26)	45 (17)	170 - 230 (67 - 90)	20 (7)	30 (12)	370 (814)	60
ELX 140	140 (55)	65 (26)	50 (20)	200 - 300 (55 - 118)	20 (7)	30 (12)	390 (858)	60



Die Zwischenstockkreiselegge ELX kombiniert kompakte Abmessungen und größte Widerstandsfähigkeit - auch unter schwierigen Bedingungen. Die Maschine hat 3 Arme für die Verschiebung, einen Stoßsicherungseinzug um Schläge abzdämpfen und eine Gelenkwelle mit Scherbolzenkupplung. Die ELX ist für anspruchsvolle Kunden geeignet, die unter schwierigen Bedingungen, d.h. in steinig und harten Böden arbeiten müssen. Eine patentierte Vorrichtung ist RSA verfügbar. Die patentierte automatische Verschiebungsregelung "RSA" steuert die Verschiebung der Maschine während der Neuausrichtung zur Reihe. Wenn das Tastsystem auf den Baumstumpf trifft, schließt die Maschine normal aus der Reihe heraus. Wenn das Tastsystem den Kontakt mit dem Baumstumpf verliert, öffnet die Maschine und fährt nur um das eingestellte Maß auf die Reihe zu. Daher entspricht eine nicht geradlinige Traktorbewegung einer geradlinigen Arbeitsbewegung. Andererseits entspricht bei der Standard-EL eine nicht gerade Linie des Traktors einer nicht geraden Linie des Arbeitsprozesses. Das bedeutet, dass der Arbeitskopf in einigen Fällen zu weit über die Reihe hinaus positioniert ist, was einen Nachteil in Bezug auf Arbeitsgeschwindigkeit und Sicherheit gegenüber dem ELX bedeutet.



Las cultivadoras intercepas ELX unen las pequeñas dimensiones, que no obstaculan demasiado, a la máxima robustez para brindar una gran seguridad aún en condiciones extremas. Es adecuada para los clientes más exigentes que deben trabajar en condiciones muy difíciles, con terrenos muy compactos y con piedras. Está dotada de 3 brazos para el desplazamiento, de un dispositivo mecánico que atenúa los golpes más violentos y está provista de un cardan con limitadores a trinquete de serie. La máquina tiene un sistema de control de desplazamiento automático patentado "RSA" que controla el desplazamiento de la máquina durante la realineación hacia la fila. Cuando el palpador toca la cepa, la máquina se cierra normalmente saliendo de debajo de la fila. Cuando el palpador pierde el contacto con la cepa, la máquina se abre moviéndose hacia la fila sólo por la medida establecida. Por lo tanto, un movimiento del tractor no rectilíneo corresponderá a un movimiento de trabajo rectilíneo. Por otro lado, en el modelo estándar de la EL, un movimiento del tractor no rectilíneo corresponde a un movimiento de trabajo rectilíneo. Esto significa que en algunos casos el cabezal de trabajo está posicionado demasiado lejos de la hilera, lo que supone una desventaja en términos de velocidad de trabajo y seguridad en comparación con la ELX.





OPTIONAL:





1
 Teste di lavoro 100-150-200 cm
 Working heads 100-150-200 cm (22'-27'-33')
 Tête de travail 100-150-200 cm
 Arbeitsköpfe zu 100-150-200 cm
 Cabezales de trabajo 100-150-200 cm


2
 Tastatore regolabile
 Adjustable sensor rod
 Palpeur réglable
 Einstellbarer Feintaster
 Palpador ajustable

3
 Comando di sicurezza di serie a leva manuale
 Safety control standard lever
 Commande de sécurité à levier manuelle standard
 Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
 Mando de seguridad con palanca manual

4
 Impianto idraulico indipendente
 Independent hydraulic kit
 Kit hydraulique indépendant
 Unabhängige hydraulische Anlage
 Equipo hidráulico independiente

 La coltivatrice interceppi EP è ottima per il diserbo totale del filare in vigneti e frutteti anche con ceppi molto vicini. Estirpa l'erba infestante senza triturlarla, lasciando il terreno smosso e livellato, senza raffinarlo eccessivamente o creare la suola di lavorazione. E' una macchina molto robusta, dotata di uno speciale giunto di sicurezza, adatta al lavoro su terreni sassosi anche con pietre grosse.

 Rotary in and out tree hoe EPs can perform a perfect complete weeding in ranges of vineyards and orchards with stony ground and even in very close plant spacing. They root out weeds without chopping them, move and level the earth without refining it too much or creating a hard pan. EPs are very robust and equipped with a special security joint.

 Le cultivateur interceps est particulièrement efficace pour le desherbage complet des rangées même dans les vignobles et les vergers présentant des plantes très rapprochées. Il arrache les mauvaises herbes sans les broyer en retournant et nivelant la terre sans trop l'affiner et sans la presser là où il est intervenu. C'est une machine très robuste, équipée d'un joint de sécurité spécial, elle est particulièrement adaptée pour travailler sur des terrains caillouteux même ceux qui présentent des pierres de grosses dimensions.





5

Spostamento su 3 bracci
Side shift on 3 arms
Déplacement sur 3 bras
Seitenverschiebung mit 3 Armen
Desplazamiento en 3 brazos

6

Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Eganche de 3 puntos CAT.1-2

7

Ruote di appoggio
Support wheel
Roue d'appui
Stützräder
Rueda de apoyo

8

Optional rullo a gabbia al posto delle ruote
Optional cage roller instead of wheels
Optional rouleau en cage au lieu des roues
Optional Stabwalze anstelle der Räder
Optional rodillo a jaula en lugar de ruedas

MOD	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch) min-max	E cm (inch)	F cm (inch)	Kg (lbs)	Hp
EP 10/100	100 (39)	100 (39)	38 (15)	170 - 200 (67 - 78)	20 (7)	25 (10)	380 (840)	40
EP 15/125	125 (49)	150 (59)	45 (17)	200 - 250 (78 - 98)	20 (7)	25 (10)	470 (1036)	55
EP 15/150	150 (59)	150 (59)	45 (17)	225 - 300 (89 - 118)	20 (7)	25 (10)	490 (1080)	55
EP 20/175	175 (69)	200 (79)	45 (17)	280 - 350 (110 - 137)	20 (7)	25 (10)	600 (1322)	70
EP 20/200	200 (79)	200 (79)	45 (17)	300 - 450 (118 - 177)	20 (7)	25 (10)	610 (1345)	70
EP 20/225	225 (89)	200 (79)	45 (17)	350 - 500 (137 - 196)	20 (7)	25 (10)	630 (1390)	70
EP 20/250	250 (98)	200 (79)	45 (17)	400 - 550 (157 - 216)	20 (7)	25 (10)	650 (1433)	70



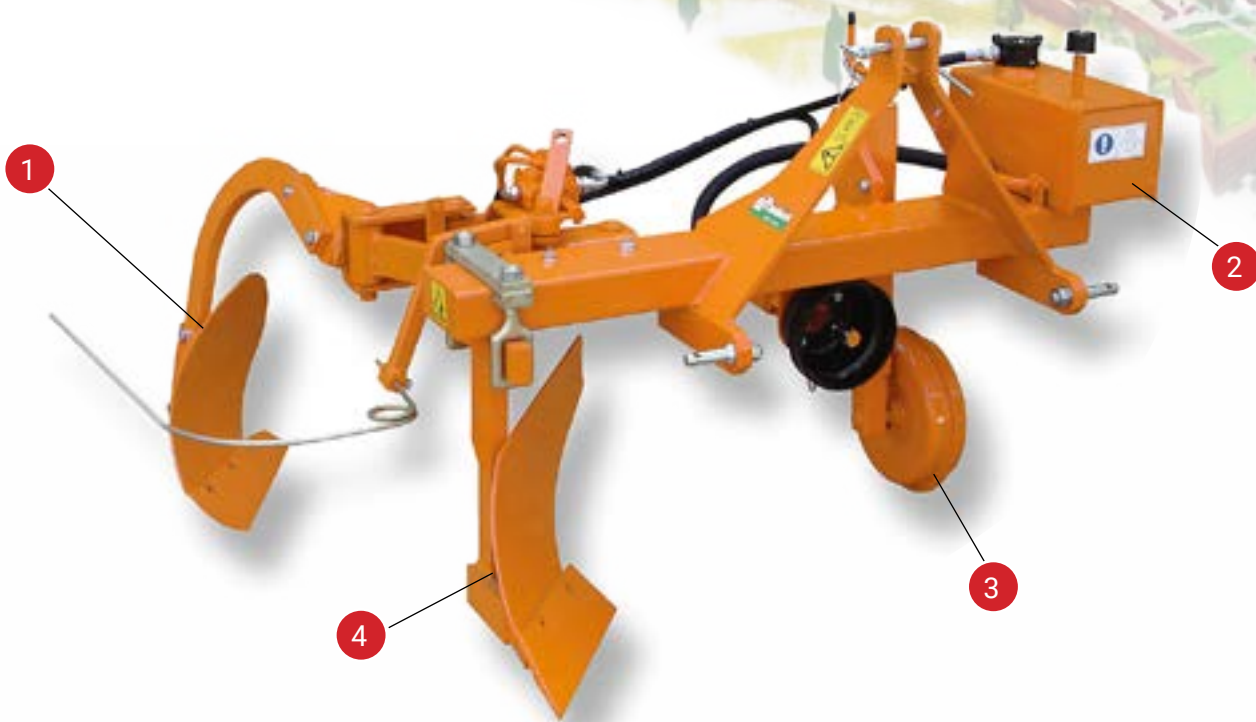
EP ermöglicht eine komplette Unkrautbekämpfung der Reihen in Weinbergen und Obstplantagen, auch wenn die Stöcke eng nebeneinander stehen. Das Unkraut wird entwurzelt, nicht zerkleinert. Dabei wird der Boden aufgelockert und geebnet. Es entsteht keine harte und feste Bodenschicht. Unsere starke und stabile Maschine ist mit einem Sicherheitsverbindungsstück ausgestattet und ist für die Bearbeitung von Böden auch mit besonders großen Steinen geeignet.



La cultivadora intercepa EP es óptima para eliminar las hierbas, sin triturarlas, entre las hileras de viñedos y frutales muy tupidos. Deja el terreno removido y nivelado, sin refinarlo excesivamente, evitando la formación de costras. Es una máquina muy robusta dotada de un elemento especial de seguridad y adecuada para trabajar en presencia de piedras, aún grandes.

AI 15

5 MAX SPEED
3 mph



1

Aratro scalzatore interceppi idraulico con tastatore
In and out hydraulic plough with sensor rod
Charrue intercep hydraulique avec palpeur
Hydraulischer Unterstockflug mit Feintaster
Escardadora con arado intercepas idraulico con palpador

2








Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängiges Hydrauliksystem
Equipo hidráulico independiente

3

Ruota di appoggio registrabile
Adjustable support wheel
Roue d'appui réglable
Wagen mit einstellbaren Stützrädern
Rueda de apoyo ajustable

4

Vomere aprisolco
Riding plough
Soc pour chausser
Abhäufelpflug
Reja abresurco

MOD	 cm (inch) min-max	 cm (inch)	 cm (inch)	 cm (inch)	 kg (lbs)	 Hp	 cm (inch)
AI 15	180 - 250 (71 - 98) 220 - 300 (87 - 118)	110 (43) 130 (51)	50 (20)	30 (12)	220 (484)	40	15 (6)
AI 15/2	250 - 400 (98 - 157)	160 (63)	80 (31)	30 (12)	270 (594)	50	15 (6)



Aratro scalzatore idraulico su telaio portato fisso completo di impianto idraulico indipendente, per la scalzatura di vigneti. Può montare uno o due vomeri anteriori per aumentare la larghezza di lavoro e possono essere montati vomeri per la rincalzatura del filare.



Aratro scalzatore idraulico su telaio portato fisso completo di impianto idraulico indipendente, per la scalzatura di vigneti. Può montare uno o due vomeri anteriori per aumentare la larghezza di lavoro e possono essere montati vomeri per la rincalzatura del filare.



Charrue hydraulique pour chausser, montée à un châssis fixe complète de système hydraulique indépendante pour renverser la terre. On y peut atteler un ou deux socs antérieurs pour augmenter la largeur de travail et on peut y monter socs pour déchausser les rangées.



Innen-/Außenmodell von hydraulischem Hackpfluggerät mit Hydraulikanlage zum Hacken der Reihen in Weinbergen geeignet. Mit ein oder zwei vorderen Scharen erhöht man die Arbeitsbreite und man kann ein Pflugschar zum Freilegen der Reihen in Weinbergen montieren.



Grupo descaballonador hidráulico montado sobre un telaio fijo dotado de unidad de control hidráulica independiente para el descalzo en los viñedos. Con una o dos rejas anteriores se aumenta el ancho de trabajo y con rejas se recalza la hilera.



info@rinieri.com - www.rinieri.com

5 MAX SPEED
3 mph

AD 12



1

Aratro scalzatore interceppi idraulico con tastatore
In and out hydraulic plough with sensor rod
Charrue intercep hydraulique avec palpeur
Hydraulischer Unterstockpflug mit Feintaster
Escardadora con arado intercepas idraulico con palpador

2








Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängiges Hydrauliksystem
Equipo hidráulico independiente

3

Ruota di appoggio registrabile
Adjustable support wheel
Roue d'appui réglable
Wagen mit einstellbaren Stützrädern
Rueda de apoyo ajustable

4

Disco aprisolco
Riding disc
Disque pour chausser
Scheibenpflug
Disco abresurco

MOD	 cm (inch) min-max	 cm (inch)	 cm (inch)	 cm (inch)	 kg (lbs)	 Hp	 cm (inch)
AD 12	120 - 180 (47 - 71)	90 (33)	50 (20)	30 (12)	180 (396)	30	15 (6)



Aratro scalzatore idraulico su telaio portato fisso completo di impianto idraulico indipendente, per la scalzatura di vigneti e frutteti. Monta un disco aprisolco anteriore



Hydraulic hoeing plough linked to a fixed mount 3 point linkage complete with independent hydraulic distributor for the hoeing of vineyards and orchards. It mounts a fixed riding disc.



Charrue hydraulique pour chausser, monté à un châssis fixe complète de système hydraulique indépendante pour renverser la terre dan le vignobles et vergers. Monte un disque anterior pour chausser.



Hydraulischer Unterstockpflug an gehobenem, fixem Rahmen komplett mit unabhängigem Hydrauliksystem für die Unterstockbearbeitung in Wein- und Obstbauanlagen. Eingesetzt mit einem vorderen Scheibenpflug.



Grupo descaballador hidráulico montado sobre un telado fijo dotado de unidad de control hidráulica independiente para el descalzo en los viñedos y frutales. Monta un disco abresurco delantero.

Rinieri!

Tradizione

Lavoro

Famiglia

Radici



Via dell'Appennino 606B - 47121 - Forlì (FC) - ITALY
Tel. +39 0543 86066 - info@rinieri.com

www.rinieri.com



La Ditta si riserva di apportare alle macchine tutte le modifiche che riterrà più opportune.
The manufacturer reserves the right to modify the machines as necessary.

Rivenditore/dealer